

*Christ is Born!
Glorify Him!*

*Христос Рождается!
Славите Его!*



*Парафия Святого Димитрия
St. Demetrius Parish*

135 La Rose, Toronto, On M9P 1A6

416-244-5333 www.stdemetrius.org



On this festive occasion of the Birth of our Lord and Saviour Jesus Christ the Parish Clergy, Staff and Church Council wish all our parishioners and friends peace and happiness. May all your wishes come true in the New Year and may our Lord guide your hearts in the way of love. May Almighty God bless you, the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen!

Christ is Born! Glorify Him!

Our sincerest thanks to Mrs. Mary Ann Newediuk and to all the volunteers who decorated our church for the Christmas season. May the Good Lord richly bless you all!



Coffee & Sweets will be served in the church hall on Sunday after each Divine Liturgy. We invite all parishioners and guests.

Applications for the FATHER JOHN TATARYN LEGACY SCHOLARSHIP are now being accepted and are available on our parish website www.stdemetrius.org. The fund has exceeded the required amount and we are most grateful to all those who contributed. Visit the site for all details about the scholarship. The application deadline date is February 26, 2010.

From Micheal Manasterski and the family of Ella Manasterski: we wish to extend our sincerest thanks to all the parishioners who helped and supported us during our time of sorrow.

The church envelopes for 2010 are ready to be picked up in the church hall. You can also pick up the envelopes of your friends and relatives who may not be in church today. If you cannot find your envelopes, please phone the church office (416-244-5333).

Church Calendars for 2010 are available in the church hall. We ask that you take one calendar per family! They are free.

Please inform the church office if you have changed your address or your home telephone number.

Church Choir Christmas Concert will be held in the church on Sunday, January 10 at 6:00 pm. Come and sing along with our church choir and with Musicus Bortnianskii and "Zoloti Struny" bandurist ensemble. Admission is \$15 and all are welcome.

Outdoor Nativity Scene – This year we have a full size Nativity Manger Set, hand-painted from Ukraine. Fr. Ivan Palisa has kindly taken upon himself to raise the required funds by organizing Christmas Carolers. We are most grateful to Fr. Ivan and his volunteers and we hope that they sing well in praising the Lord.

Holodomor Monument – We have laid the foundation for the monument but we will not be able to install the monument until sufficient funds are donated. To date, we have collected \$41,700. The monument, depending on the size we decide upon, will cost between \$125,000 and \$150,000.

The Eparchial New Year's Levee with Bishop Stephen will take place on Friday, January 15 at St. Nicholas parish (4 Bellwoods.). The Levee begins at 6:30 with a Moleben followed by a reception in the church hall. Clergy and two members from each organization are required to attend.

Yordan Dinner (Schedriy Vechir): This year's Annual Yordan Dinner will be on Monday, January 18, 2010 at 6:00 pm. Adults \$30, students (7 to 16) \$15 & under 7 yrs old free. Tickets are available at the church office.

Donations for 2009 must be made by January 15th to be recorded for income tax purposes. All cheques must be dated December 31, 2009.

The Youth Group Retreat will be held in Ancaster on February 5, 6 and 7, 2010 and

registration packages are available in the narthex of the church. This 3 day, 2 night retreat for the Parish teens grade 9 and up includes a packed schedule of topical issues for teens in today's world, meals, social activities and religious reflection. Registration for St. Demetrius Youth members is reduced to \$75.00. Space is limited so register early!!!! If you have any questions please contact Mark Hrycyna at 416-890-1031 or Sub-deacon Michael Pidzamecky at 416-937-6293.

Christmas Carolling – We encourage all parish organizations to organize groups to go Christmas Carolling. Please pick up a list at the church office. Parishioners who wish to have carollers specifically on the Julian or Gregorian calendars must notify the church office. Parishioners who will be away at Christmas time or do not wish to have carollers visit should also notify the church office (416-244-5333).

The kitchen will be closed until January 25, 2010. Thank you to Emily Howe, Anna Jablonsky and all the volunteers for helping through the year.

Our Deepest Condolences to Linda Belyea and family on the passing of **Christina George**. *May her Remembrance be Eternal.*

Divine Liturgy for Children will resume on Saturday, January 23 at 6:15 pm. All families with young children are welcome to attend.

Please Pray for the Sick of our Parish: Michael Manasterski (Etobicoke General); Theodore Kurylo (Hillcrest). Stan Haba (Mount Sinai). Recovering at home: Michael Wytiuk, Kay Sklepowich, Lillian Yuryk (UCCC).

Our sincerest thanks for the following donations this week:

Needs of the Church

Maria Masniuk \$200 *in memory of her husband Wasyl Masniuk*; Lydia Zarytsky \$300 *in memory of her husband Roman Zarytsky*; Dr. Gregory Tershakowec and Larysa Tershakowec \$1,000; Sharon Eaton \$1,000 *in memory of Ella Manasterski.*

Holodomor Monument

Katherine Kowaltchuk \$100; Jaroslaw and Sophia Zastawny \$100; Anonymous \$1,300; Emilia Polanska \$40; Andrij & Oxana Chomyn \$40; Maryanna Lewyckij \$100; Roy & Irene Kostuk \$50; George Chomyn \$100; Markian Shwec \$100; Janet and George Potopnyk \$20; Michael & Sylvia Neprily \$10; Marta Syrotynska \$10; Lidia Lucko \$200

May God bless all our donors!

Youth Announcement: As a result of technical and logistical difficulties the planned indoor rock climbing lesson for youth group members has been postponed. In its place we plan to meet on Wednesday December 30, 2009 at Playdium Square One Mississauga. Time is 3 to 7 pm and costs \$25 per person for 4 hours of unlimited play. If you are interested in attending please contact Subdeacon Michael at pidzy@sympatico.ca

Ukrainian Dolls are for sale on Sunday in the church hall.

The Ukrainian Canadian Care Centre Chapel – This year, for the first time, a Christmas Divine Liturgy will also be celebrated on December 25th at 10:45 am.

St. Demetrius Church will be having a New Years Eve Jubilee Dinner and Dance on December 31 in the church hall. Tickets are available after each Divine Liturgy.



Break For Jesus 2010

Catechetical Camp: Attention children in grades 3-8!

Application forms for this year's camp (March 14-20, 2010) are now available from the church office. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

Attention Teens: If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.b4j.ca and register by Dec. 31, 2009. Both English and Ukrainian speaking counsellors are needed!

All Night Vigil at St. Josaphat's Cathedral, 143 Franklin Avenue, Saturday January 16. Starting at 6:00 pm and finishing at 8:30 am with Divine Liturgy.

Ukrainian Youth Ensemble (Molodizhni Ansambli) invites all to their Christmas Concert on January 10 at 3:30 pm at the Dormition of the Mother of God Church (St. Mary's) on Cawthra.

Ukrainian Women's Organization of Canada cordially invites you and your family to a Community Sviata Vecheria on Sunday, January 10 at 2 pm at the UNF hall (145 Evans). For tickets call A. Adamowich 416-239-0986

Intentions

December 25 to January 3

Friday - Christmas

9:00 am Christmas Liturgy (Ukr.)
 10:45 am Christmas Liturgy (UCCC)
 11:00 am Christmas Liturgy (Eng.)

Saturday – Synaxis of the Mother of God

8:30 am +Ella Manasterski *Sr. Rachel*
 +Marilyn Steadman *H. Bochar*
 (h)Stan & Eugenia Haba
K. Sklepowich

+ (p)Mykhaylo

5:00 pm (h)Stefan *Family*

Sunday – St. Stephen the Protomartyr

8:30 am + (p)Stefania & Ivan *S. Gowlich*
 10:00 am +Frank Naworynski *Family*
 11:00 am + (p)Maria (9th day) *Daughter & Family*
 11:30 am + (p)Fr. Mykhaylo, Neonila, Aleksander,

Yuriy, Ivanko, Lubomyr, Irena, Zonya, Vlodia
 Kaczmar *H. Bilas*

Monday

8:30 am + (p)Teodor Pyren
K. Hrynenko & Family

(h)Sophia *L. Galouchka*

5:30 pm +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

Tuesday

8:30 am +Ella Manasterski *E./ N. Jarman*
 (h)Subdeacon Micheal Pidzamecky

Friends
P. Lucyk

6:15 pm + (p)William

Wednesday

8:30 am Divine Liturgy
 9:30 am Divine Liturgy(Res.)
 11:15 am Moleben to Emmanuel(UCCC)
 5:30 pm Divine Liturgy

Thursday

8:30 am Divine Liturgy
 5:30 pm +Frank Naworynski *Family*

Friday – Circumcision of our Lord

9:00 am Divine Liturgy
 5:00 pm Divine Liturgy (Eng)

Saturday

8:30 am + (p)Ivan (1 yr), Paraskevia (2 yrs)
Smilski Family
 +Ella Manasterski *E./ S. Slobodian*
 5:00 pm (h)Karl & Mary Pidzamecky *Family*

Sunday

8:30 am + (p)Vasyl Petrovich *Family*
 10:00 am +Irene Proc *Proc Family*
 11:00 am +Fr. Evhen, Olena, Fr. Mykhaylo,
 Neonila, Fr. Mykola, Teofilia, Zenon, Kosma,
 Zofia, Bohdan, Tysia, Mykhaylo, Mykhaylo,
 Ursula, Filomena, Teodora *Mrs. Denderys*
 11:30 am (h)Roy Kostuk (Birthday) *I. Kostuk*



World Youth Day 2011 Interest Finder

Are you thinking about going to WYD 2011 in Spain?

Will you be between the ages of 18-35 by August 1, 2011?

Then you are invited to join the WYD 2011

Canadian Ukrainian Catholic Pilgrimage
 Cost: approx \$3500

Date: August 1-24, 2011

Locations: Spain & Morocco

If you are interested and would like more

Information about WYD 2011 please e-mail Tom at tom_hrywna@hotmail.com

Or Fr Bohdan Choly bcholy@cogeco.ca

Христос рождається!



**В Вифлеємі днесь
Марія Пречиста**

**Породила у
вертепі нам
Христа.**

**Слава во вишніх
Богу,**

**Слава во вишніх
Богу,**

І мир всім на землі!

Наше людське серце не може бути байдужим до того, що Сам Творець приймає тіло, стає людиною в убогому вертепі. Різдво Христове навіки з'єднало людину з Богом, тому ми виголошуємо "З нами Бог".

У радісний день Різдва Христового духовенство та парафіяльна рада бажають всім нашим парафіянам веселих та благословених Різдвяних Свят.

Нехай кожне людське серце перетвориться нині на Божі ясла. Нехай Новонароджений Христос наповнить Ваші серця духовною радістю, благословить миром і любов'ю на многії та благії літа!

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



Запрошуємо всіх парафіян та гостей у цю неділю 27 грудня зійти після Божественної Літургії до церковної залі на каву/чай та солодке.

Каплиця в Піклувальному Домі. Вперше, у цьому році будемо служити Різдвяну Божественну Літургію за Григорянським календарем 25 грудня о год. 10:45 ранку. Також будемо служити різдвяну Божественну Літургію за Юліянським календарем 7 січня о год. 10:45 ранку.

ЩИРОСЕРДЕЧНА ПОДЯКА всім добровольцям разом з панею Маріанною Неведюк, які так величаво прикрасили нашу церкву на Різдво. Нехай Господь благословить всіх, хто любить красу Його Дому.

Наша найщиріша подяка всім добровольцям, котрі так гарно прикрасили церковну залю на різдвяні свята. Нехай Господь Бог благословить Вас та Ваші родини.

Слово від п. Михайла Манастирського та родини світлої пам'яті Стефанії Манастиської: *«Засилаємо нашу найщирішу подяку всім парафіянам, які допомагали та підтримували нас у часі нашої скорботи».*

Просимо повідомити до церковної канцелярії, якщо ви змінили свій адрес проживання або номер телефону.

Новорічна зустріч з Владикою Стефаном Хміляром відбудеться 15 січня 2010 р. в парафії Святого о. Миколая Чудотворця (4 Bellwood). Молебень о год. 6:30 вечора. Просимо всі наші парафіяльні організації вислати своїх представників на цю зустріч.



Молебень до Еммануїла. Цей молебень відправляємо підчас Пилипівки щосереди о год. 11:15 ранку в каплиці УКОО.

Нові парафіяни. Ми маємо на парафії людей різних національностей, греко-католиків і православних, котрі беруть участь у богослужінні. Просимо наших парафіян привітатися з ними, щоб вони чулися зручно у церкві. Завжди пам'ятаймо, - що ми найперше і головно є християнською спільнотою, і для нас є честю мати поруч інших людей, котрі приєдналися до нашої спільноти, щоб разом молитися з нами до Бога. Якщо ви зауважили

когось нового у церкві привітайтеся і познайомтисся з цією особою та запросіть зійти з вами на каву до церковної залі. Це буде чудовим свідченням вашої віри.

Божественну Літургію для дітей знову розпочнемо відправляти 23 січня.

Посвідку на розрахунок податку з прибутку за 2009 рік (income tax) будемо видавати на всі пожертви складені до 15 січня 2010. На чекових пожертвах повинна стояти дата не пізніше 31 грудня 2009 р.

Пам'ятник «Жертвам Голодомору». Вже закладено фундаменти під цей пам'ятник, але не будемо спроможні поставити його до того часу, поки не назбираємо досить грошей. В залежності від височини, - цей пам'ятник буде коштувати між 123 - 150 тисяч. **Насьогодні зібрано \$41,700.00.**



Різдвяна Шопка! Цього року будемо мати різдвяну мальовану шопку з України, яку замовив о. Іван Паліса. Отець Іван збирає групу

колядників, щоб назбирати кошти потрібні для оплати даної шопки. Наша щира подяка о. Іванові за його ініціативу, і надіємось, що вони будуть добре колядувати, щоб прославляти Дитятко Ісуса.

Молодіжна Група. Через технічні труднощі запланована лекція скелелазіння відкладається. Замість цього зустрічаємось в середу 30 грудня з 3 по полудні до 7 вечора в Playdium Square One Mississauga. Ціна \$25. Якщо зацікавлений прохання зголоситися до піддиякона Михайла Підзамецького pidzy@sympatico.ca.

Колядники. Заохочуємо усі парафіяльні організації зорганізувати групи колядників. Просимо взяти список парафіян у парафіяльній канцелярії. Якщо би ви хотіли запросити колядників, просимо повідомити до церковної канцелярії на який календар ви хочете колядників. Якщо ви не хочете колядників з колядою або ви не будете вдома просимо про це дати знати до церковної канцелярії.

Церковний Календар на 2010 рік можна підібрати сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі.

Конверти для пожертв на 2010 рік можна підібрати сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі. Якщо ви не можете знайти своїх конверт, - просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333.



Парафіяльна Кухня не буде працювати у цьому тижні.

Почнемо знову робити та продавати вареники аж 25 січня. Щира подяка всім добровольцям за їх посвяту та працю для добра спільноти.

Йорданський Щедрий Вечір у цьому році відбудеться в нашій парафії в понеділок 18 січня 2010 року о год. 6:00 вечора. Квитки: дорослі - \$30, учні (7-16р.) - \$15, діти до 7 років - безкоштовно. Квитки можна купити в церковній канцелярії.

ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 10-го січня о год. 6:00 вечора наш церковний хор представить увазі всім парафіянам та гостям чудовий вечір молитовного концерту колядок.

Новорічна Забава із вечерею у нашій

церковній залі. Квитки можна купити в цю неділю в церковній залі після Божественної Літургії.



Реколекції для Молоді відбудуться в Анкестирі з 5 до 7 лютого 2010 р. У притворі церкви можна знайти форми для реєстрації. Просимо записуватися усю молодь

починаючи з 9-го класу. Цікаві теми для молоді в сьогоднішньому світі, духовні роздуми, смачна їжа, чудове товариство. Для молоді Свято-Димитріївської Парафії спеціальна ціна – тільки \$75. Поспішайте – кількість місць обмежена. Якщо у вас виникли запитання просимо задзвонити до Марка Грицини 416-890-1031 або піддияконові Михайлові Підзамецькому 416-937-6293, які радо дадуть відповідь на запитання.



Світо́й День Молоді (СДМ) 2011 рік. Цей молодіжний захід відбудеться в Мадриді (Іспанія). Якщо вам 18-35 років перед серпнем 2011 р., тоді запрошуємо

приєднатися в участі в Світовому Дні Молоді. Канадсько-Українська Католицька Проща коштує приблизно \$3500. Дата: з 1 до 24 серпня 2011. Де: Іспанія та Мароко. Більше дізнаєшся про СДМ 2011 в Томи Гривни tom_hrywna@hotmail.com або о. Богдана Чолія bcHoly@cogeco.ca

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Марія Маснюк \$200 в пам'ять свого мужа Василя Маснюка, Лідія Зарицька \$300 в пам'ять свого

мужа Романа Зарицького, Д-р Григорій Тершаковець та Лариса Тершаковець \$1000, Шерін Ітон \$1000 в пам'ять мами Стефанії Манастирської, **Пам'ятник Жертвам Геноциду-Голодомору:** Катерина Ковальчук \$100, Ярослав та Софія Заставний \$100, Анонімний Жертводавець \$1300, Емілія Полянська \$40, Андрій та Оксана Хомин \$40, Мар'яна Левицька \$100, Рой та Ірина Костюк \$50, Юрій Хомин \$100, Маркіян Швець \$100, Джанет та Юрій Потопник \$20, Михайло та Сильвія Непрілий \$10, Марта Сиротинська \$10, Лідія Луцько \$200, **на Різдвяну Шопку:** Джанет та Юрій Потопник \$20. **Божого Вам благословення наші добродії-парафіяни.**

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: **Теодор Курило** (Hillcrest), **Михайло Манастирський** (Etobicoke General), **Євстахій Габа** (Mount Sinai). **Видужують вдома:** **Михайло Вітюк, Кей Склепович, Ліліян Юрик (УКОО).**



Наші найглибші співчуття Лінді Білія з приводу відходу у вічність дружини Христини Джордж. Нехай буде вічна їй пам'ять.

ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

Українські Молодіжні Ансамблі (хори «Оріон» та «Левада», оркестра «Аванґард») запрошують всіх на Різдвяний Концерт, що відбудеться в неділю 10 січня о год. 3:30 по полудні в Соборі Успення Пресвятої Богородиці в Миссиссаґа.

Українські Жіночі Організації Канади сердечно запрошують Вас та Вашу родину на Спільнотову Святу Вечер'ю, що відбудеться 10 січня о год. 2:00 по полудні в Домівці УНО

145 Evans). Квитки можна купити в п. А. Адамович 416-239-0986.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Щічні чужання в Катедрі Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 16 січня 2010 р. о год. 6:00 вечора і триватимуть усю ніч та закінчатся Благодарственною Літургією з 8:30 ам в неділю 17 січня. Запрошуємо всіх до молитви. Наступне чужання 13 лютого.

Організаційний Комітет Катехитичного Габору Відпіним з Христом 2010 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому габорі з 14 до 20 березня 2010 року. Реєстраційні форми можна підібрати в тритворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до кінця грудня! Потрібно україномовних та англійськомовних виховників/-иць.

Намірення

з 25 грудня до 3 січня

П'ятниця Різдво ГНІХ

9:00 ам Різдвяна Свята Літургія (укр.)

10:45 ам Різдвяна Свята Літургія (УКОО)

11:00 ам Різдвяна Свята Літургія (анг.)

3:00 рм Не будемо служити Св. Літургії

Субота

3:30 ам (зд)Євстахій та Евгенія Габа

К. Склепович

+Стефанія Манастирська *с. Рахиль*

+Мерілін Стедмен *Г. Бочар*

(+п)Михайло

5:00 рм (зд)Стефан

3:15 рм Не будемо служити

Св. Літургії для дітей

Неділя

10:00 ам +Френк Наворинський *Родина*

11:00 ам (+п)Марія 9-ий день (УКОО)

Дочка з родиною

11:30 ам (+п)о. Михайл, Неонілія, Александр, Юрій, Іванко, Любомир, Ірина, Зоня, Влодя Качмар

Г. Білас

Понеділок

8:30ам (зд)Софія *Л. Галушка*

+о. Богдан, Анна *п. Сиротинська*

(+п)Теодор Пирин

К. Гриненко з родиною

5:30 рм +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

Вівторок

8:30 ам (зд)Михайло Підзамецький *Друзі*

+Стефанія Манастирська *Е./Н. Ярман*

(+п)Вільям Билл *П. Луццк*

Середа

8:30 ам Божественна Літургія

9:30 ам (Рез.) Св. Літургія

11:15 ам Молебень до Еммануїл (УКОО)

5:30 рм Божественна Літургія

Четвер

8:30 ам Св. Літургія

5:30 рм +Френк Наворинський *Родина*

П'ятниця

9:00 ам Новорічна Свята Літургія (укр.)

5:00 рм Новорічна Свята Літургія (анг.)

Субота

8:30 ам +Стефанія Манастирська

Е./С. Слободян

(+п)Іван 1-ша річ., Параскевія 2-га річ.

Родина Смильський

5:00 рм (зд)Карло та Марія Підзамецький

Родина

6:15 рм Не будемо служити Св. Літургії для дітей

Неділя

8:30ам (+п)Василь Петрович *Родина*

10:00 ам +Ірина Проць *Родина Проць*

11:00 ам +о. Євген, Олена, о. Михайло, Неонілія, о. Микола, Теофіля, Зенон, Косьма, Зофія, Богдан, Тися, Михайло, Михайло, Урсуля, Фільомена, Теодора(УКОО)

В. Дендерис

11:30 ам (зд)Рой Костюк (уродини) *І. Костюк*

**Пастирське послання
Українських Католицьких Єпископів Канади
з нагоди Різдва Господа Нашого Ісуса Христа 2009 р. Б.**

«Тоді, як мирна тиша все повила, і ніч, поспішаючи, досягла половини свого бігу, твоє всемогутнє слово з неба, з царських престолів, як невблаганний воїн, грянуло в осередок пропащої країни» (Мудрість 18: 14-15).

Всечеснішим отцям, преподобним братам і сестрам, семінаристам та вірним Української Католицької Церкви в Канаді.

Христос Раждається! Славимо Його!

Дорогі брати і сестри в Христі,

В радості Різдва нашого великого Господа, Бога та Спасителя Ісуса Христа, ми, ваші Владики та Духовні Отці вітаємо Вас! Ми святкуємо Христа, який є Всемогутнім Словом, що увійшов в лоно Діви Марії, щоб взяти на себе наше тіло. Ми святкуємо його найславніше народження та збір його людей в його Церкві під спасенним володінням його «царського трону».

Ми ще раз прийшли до цього моменту «мирної тиші» в Церковному літургійному році, до часу споглядання великої Таємниці Божественного Об'явлення «Всемогутнього Слова» серед нас та в нашій власній людській природі. Як ми сміливо співаємо - «З нами Бог», - на службі Великого повечір'я святкуючи народження Христа у тілі, то ми помічаємо в Дитяті Діви Богородиці, що Бог є дійсно з нами і то настільки, що ми не можемо собі уявити. Він настільки правдиво є з нами, що став одним з нас!

Як ми роздумуємо над його стрибком «з небес до низу», - то ми бачимо славні наслідки Його божественного Втілення. Як Атанасій Олександрійський висловив це в словах, які ніколи не втратять своєї благоговійної величі - "Бог став людиною, щоб людство могло стати богом!" І дійсно, Христове пришествя явило не лише Бога у тілі, але і його спасительний план для всього людства, який полягав у тому, - що наше тіло, наше людство можуть стати одним з Богом!

Дорогі возлюблені брати і сестри, наші думки, просвічені в цьому святому часі, підносять наші щирі молитви за вас, щоб Господь «просвітив очі вашого серця» (Еф. 1:18), та щоб ви ясніше побачили велику гідність та призначення якими ви обдаровані в Його Церкві. Церква є місцем, в якому Божественні Христові енергії передаються нам сьогодні в святих богослужіннях, таїнствах, молитвах та навчаннях. Це є також місце де Він планує зібрати все людство, та особисто кожного з нас, в божественному сопричасті та сповненні його божественного царювання. Маючи досвід цих чудових благословень, ви також можете розпізнати ваш величезний привілей та поклик до проголошення Доброї Новини нашим братам та сестрам.

У часі де темрява та невизначеність погрожують загасити світло Христа, яке горить у кожному серці, давайте приглянемося до тих, хто почуває себе втраченим в тіні сумніву і

розпачу. Давайте проголошувати недоторканну святість та неоціненну гідність кожної людини з моменту зачаття до часу природної смерті тим, хто в сліпоті сприяє поширенню культури абортів, евтаназії та смерті. Давайте проголошувати красу людської сексуальності сотвореної Богом та цю божественну укладену мету – об'єднати у вірності чоловіка та жінку та їхніх дітей на образ Триєдиного Бога тим, хто тиранізований та дезорієнтований сексуальними пристрастями. Давайте радіти людською особою, яка є такою вартісною, що він або вона ніколи не може бути купленою, проданою чи використаною, і що все створіння є даром довіреною нам, як священним управителям, для розвитку, поділу, радості та передачі для майбутнього покоління. І давайте молитися за тих, хто втратив таїнственный погляд на життя, для кого земля та навіть люди є лише матеріалом для прибуткових маніпуляцій.

Ми ділимося нашим визвольним посланням з усіма тими, кого спокусив дух споживацтва, песимізму, скептицизму, з тими, які були спаралізовані наркоманією та страхом, а також з тими, хто втратив надію на життя, - таємниця правдивої реалізації особи знаходиться у даванні любові, в тому числі і для себе самих, так само як Христос дав себе для нас в любові. Ми свідчимо світові, який сотворений в божественній правді та любові і ми визнаємо, що прикликана животворяща благодать Христова творить чудеса визволяючи та зціляючи нас. Ми звіщаємо про Боже Провидіння яке знає про кожного горобця, який падає з неба. Отож, чи ж не є ми вартіснішими в очах Божих за багатьох горобців? (Пор. Мт. 10:31).

Любі вірні, коли ми зібралися в цьому році на традиційній Святій Вечері, що вітає прихід Бога в тілі - будьмо вдячні. Будьмо вдячні тоді, коли ми вдивляємося «в небеса»у напрямку Його «царського трону», щоб побачити першу зірку, яка звіщає його царювання, і коли ми запалюємо звичайну свічку, що символізує Його «стрибок любові» для того, щоб визволити нашу «приречену землю» і так чудово єднати нас з собою, в Його Церкві, єднати нас з Ним. Нехай наше християнське життя буде наново зміцнене в спогляданні божественних дарувань нашої гідності та призначення, які ми отримали в Христі, що приходить у славі.

Коли ми збираємося з родиною та друзями на святкових богослужіннях та співаємо коляду – «Бог предвічний», то нехай наше старання нести словом свідчення про Втілення Христа буде настільки підкріплене на ділі, щоб ті, які ніколи не чули такої прекрасної звістки, могли дізнатися, досвідчити та приєднатися з нами в проголошенні того - що З нами Бог!

Благословення Господнє на Вас!

Віддані Вам у Христі,

- + Лаврентій Гуцуляк, Митрополит Архиепископ Вінніпезький
- + Михаїл Бздель, Митрополит Емерит
- + Михаїл Вівчар, Єпарх Емерит Саскатунський
- + Северіян Якимишин, Єпарх Емерит Нью-Вестмінстерський
- + Корнелій Пасічний, Єпарх Емерит Торонтонський
- + Давид Мотюк, Єпархіяльний Єпископ Едмонтону
- + Степан Хміляр, Єпархіяльний Єпископ Торонта
- + Кен Новаківський, Єпархіяльний Єпископ Нью-Вестмінстера
- + Браєн Байда, ЧНІ, Єпархіяльний Єпископ Саскатуни

**PASTORAL LETTER OF THE
UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA
ON THE OCCASION OF THE NATIVITY OF OUR LORD 2009**

“When peaceful silence lay over all, and night had run the half of her swift course, down from the heavens, from the royal throne, leapt your all-powerful Word; into the heart of a doomed land the stern warrior leapt” (Wisdom 18:14-15).

To the Reverend Clergy, Monastics and Religious Sisters,
Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in Canada

Christ is Born! Glorify Him! Dear Brothers and Sisters in Christ,

In the joy of the Nativity our great Lord, God and Saviour Jesus Christ, we, your Bishops and Spiritual Fathers greet you! We celebrate Christ who is the all-powerful Word who “leapt” into the womb of the Virgin Mary to take on our flesh. We celebrate His most glorious birth and the gathering of his people into His Church under the saving reign of His “royal throne.”

Once more we have arrived at that moment of “peaceful silence” in the Church’s liturgical year, the time to contemplate the great Mystery of the Divine Appearing of the “all-powerful Word” amongst us and in our own human nature. As we boldly sing Z namy Boh! - God is with us! at the service of Great Compline celebrating Christ’s Nativity in the Flesh, we behold in the Child of the Virgin Theotokos that God is indeed with us in a way that we cannot begin to imagine. He is so truly with us that He has become one of us!

As we ponder His leap “down from the heavens,” we see the glorious implications of His divine Incarnation. As St. Athanasius of Alexandria expressed it in words that will never lose their awesome grandeur, “God became human so that humanity might be made god!” Indeed, the coming of Christ has revealed not only God in the Flesh, but His very salvific plan for all humanity, that our flesh, our humanity might be made one with God!

Dearly beloved, our thoughts, illumined in this sacred season, inspire our earnest prayer for you that “the eyes of your heart may be enlightened” (Eph. 1:18) to see more clearly the great dignity and destiny you have been bestowed with in His Church. It is the place where Christ’s divine energies in the holy services, sacraments, prayers and teachings reach us today. It is also where His plan to gather all humanity, indeed each of us personally, into the divinizing communion of His liberating reign is fulfilled. Having yourselves experienced these marvelous blessings, may you also recognize your immense privilege and call to proclaim this Good News to our brothers and sisters.

In this age where darkness and uncertainty threaten to snuff the light of Christ which burns within each heart, let us consider those who find themselves lost in the shadows of doubt and despair. Let us announce the inviolable sanctity and inestimable worth of every person from the moment of conception till natural death to those who in blindness promote a culture of abortion,

euthanasia and death. Let us proclaim the beauty of human sexuality created by God and its divinely ordered purpose to unite in fidelity husband and wife and their children in the image of the Triune God to those tyrannized and disoriented by sexual passions. Let us rejoice in every human person who is of such worth that he or she can never be bought or sold or used, and that all creation is a gift entrusted to us as priestly stewards to develop, to share, to rejoice in and to pass on to the next generation. And let us pray for those who have lost a sacramental vision of life, for whom the earth, and even human beings, are but raw material to be manipulated for profit.

To those who have been seduced by consumerism, pessimism and skepticism, who have been paralyzed by addictions and fear and to those who have lost hope for living, we share a liberating message, that the secret to real fulfillment is found only in what one gives away in love, including one's self, just as Christ has given himself in love to us. We bear witness to a world that is divinely designed in truth and love and we confess the life-creating grace of Christ that when called upon, works liberating and healing wonders. We herald the God of providence who is aware of every sparrow that falls from the sky. Alas, are we not worth much more than many sparrows in the eyes of God? (cf., Mt. 10:31).

Cherished faithful, as we gather this year at the traditional Holy Eve Supper that welcomes the coming of God in our Flesh, let us be thankful. As we gaze into "the heavens" toward His "royal throne" to behold the first star that proclaims His reign and as we light the customary candle that symbolizes His "loving leap" to liberate our "doomed land" and so wonderfully unite Himself with us and, in His Church, unite us with Himself, may our Christian lives be re-invigorated in the vision of the divinely bestowed dignity and destiny we have received in Christ's glorious Appearing.

Indeed, as we gather with family and friends at the Holy Festal Services and we intone the timeless carol Boh Predvichnyj - God Eternal, may our zeal to bear the Incarnate Christ witness in word and deed be increased so that those who have never heard such wonderful tidings may come to know, experience and join us in proclaiming, Z namy Boh! - God is with us!

The Blessing of the Lord be upon you!

Sincerely Yours in Christ,

- + Lawrence Huculak OSBM, Metropolitan Archbishop of Winnipeg
- + Michael Bzdel, CSSR, Metropolitan Emeritus
- + Michael Wiwchar, CSSR, Eparch Emeritus of Saskatoon
- + Severian Yakymyshyn, OSBM, Eparch Emeritus of New Westminster
- + Cornelius Pasichny, OSBM, Eparch Emeritus of Toronto
- + David Motiuk, Eparchial Bishop of Edmonton
- + Stephen Chmilar, Eparchial Bishop of Toronto
- + Ken Nowakowski, Eparchial Bishop of New Westminster
- + Bryan Bayda, CSSR, Eparchial Bishop of Saskatoon

Різдвяний Порядок Літургій

2009 - 2010

Christmas Liturgical Schedule



Канцелярія **ЗАКРИТА** 25-28 грудня, 1 та 7 січня
Parish Office **CLOSED** Dec. 25 - 28, Jan. 1 & 7

Грудень 2009

- Четвер, 24 **Навечеря Різдва Христового**
8:30 рано - Свята Літургія (укр)
9:30 веч. - Велике Повечеря (укр)
10:00 веч. - Різдвяна Свята Літургія (укр)
- П'ятниця, 25 **Різдво Г.Н.І.Х.**
9:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр)
10:45 рано - Різдвяна Свята Літургія (УКОО)
11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (анг)
- Субота, 26 **Собор Пресвятої Богородиці**
8:30 рано - Свята Літургія (укр)
5:00 веч. - Свята Літургія (анг)
6:15 веч. - НЕМА Св. Літургії для Дітей
- Неділя, 27 **Свято Св. Йосифа Обручника та
Св. Первомученика Стефана**
Звичайний Недільний Порядок

Січень 2010

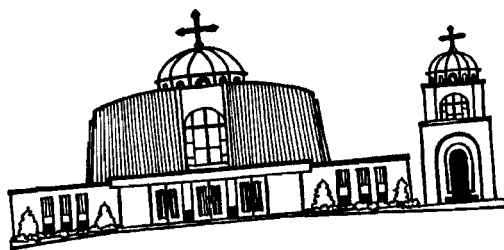
- П'ятниця, 1 **Обрізання й Іменування Г.Н.І.Х. та
Св. Василя Великого та Новий Рік**
9:00 рано - Свята Літургія (укр)
5:00 веч. - Свята Літургія (анг)
- Вівторок, 5 **Навечеря Богоявлення Г.Н.І.Х.**
8:30 рано - Свята Літургія (укр)
7:00 веч. - Свята Літургія й Водосвяття (анг)
- Середа, 6 **Богоявлення Г.Н.І.Х.**
8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття (укр)
Навечеря Різдва Христового - юліян. кал.
4:15 п.п. - Велике Повечеря (УКОО)
9:30 веч. - Велике Повечеря (укр)
10:00 веч. - Різдвяна Свята Літургія (укр)
- Четвер, 7 **Різдво Г.Н.І.Х. - юліянський кал.**
10:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр)
11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (УКОО)
- Неділя, 10 Звичайний Недільний Порядок (субота 5:00 веч.)
6:00 веч. - **Різдвяний Концерт Хору** в Церкві
- Вівторок, 19 **Богоявлення Г.Н.І.Х. - юліянський кал.**
8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття
11:00 рано - Св. Літургія й Водосвяття (УКОО)
- укр - Українська мова; анг - Англійська мова;
УКОО - Українсько-Канадійський Осередок Опіки

December 2009

- Thursday, 24 **Nativity Vigil**
8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
9:30 pm - Great Complines (Ukr)
10:00 pm - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
- Friday, 25 **Nativity of Our Lord**
9:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
10:45 am - Christmas Divine Liturgy (UCCC)
11:00 am - Christmas Divine Liturgy (Eng)
- Saturday, 26 **Synaxis of the Holy Mother of God**
8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
5:00 pm - Divine Liturgy (Eng)
6:15 pm - NO Children's Divine Liturgy
- Sunday, 27 **Feast of the Holy & Righteous Joseph & of the First Martyr Stephan**
Regular Sunday Schedule

January 2010

- Friday, 1 **Circumcision & Naming of Our Lord & Feast of St. Basil the Great & New Year's Day**
9:00 am - Divine Liturgy (Ukr)
5:00 pm - Divine Liturgy (Eng)
- Tuesday, 5 **Theophany Vigil**
8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
7:00 pm - Divine Liturgy & Blessing of Water (Eng)
- Wednesday, 6 **Theophany of Our Lord**
8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr)
Nativity Vigil - Julian Calendar
4:15 pm - Great Complines (UCCC)
9:30 pm - Great Complines (Ukr)
10:00 pm - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
- Thursday, 7 **Nativity of Our Lord - Julian Calendar**
10:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
11:00 am - Christmas Divine Liturgy (UCCC)
- Sunday, 10 Regular Sunday Schedule (Saturday 5:00 pm)
6:00 pm - **Choir Christmas Concert** in Church
- Tuesday, 19 **Theophany of Our Lord - Julian Calendar**
8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr)
11:00 am - Divine Lit. & Blessing of Water (UCCC)



Бо Дитя народилося нам,
Сина нам дано.
Влада на плечах у Нього,
і миру Його немає краю:
Бо з нами Бог!

Indeed, a Child is born to us,
the Son, and He is given to us.
His dominion lies upon His shoulders
and His peace shall have no end,
for God is with us!

*Христос Раждається!
Славіте Його!*

*Christ is Born!
Glorify Him!*



Do onto others...

Stewardship and Tithing

Christmas 2009

Building the Kingdom of God

The time of the birth of our Lord and Savior Jesus Christ is always associated with gifts and generous giving. And our parishioners have always been generous in many ways, in volunteering time, in donating monetarily in assisting professionally pro bono and generous in offering praise to God.

Our parish community has always been vibrant and active in its Christian mission in building a faithful and healthy community and sharing

our God given talents. The purpose of this bulletin insert is to inform you of the different funds that our parish has established to reassure the longevity of the parish and that your legacy may be inscribed in the history of our parish through your donations.

May the New Born Christ bring you and your loved ones much joy, health and a renewed faith in our commission to build the Kingdom of God.

ST. NICHOLAS FUND

Support your fellow parishioners and those in the local community who are financially strained! This fund helps to provide for the needs of our parishioners who have reached a critical phase in their lives and need just that extra little bit to get by. This fund also supports many local outreach organizations and shelters who help those who are abused and homeless.

ENDOWMENT FUND

'When you are here invest, when you are gone bequest!' Remember to add your church in your will. This fund will continue your legacy of supporting and developing your faith community for generations of come. God has established His community here, to stay!

JUBILEE BOOK FUND

This is the final project of our Golden Jubilee. The anniversary book is in its final phase and any contribution will be helpful in getting this book published for us and future generations to enjoy.

NEEDS OF THE CHURCH

There are endless bills and projects. This fund assures that we are financial and legally responsible and accountable to you, our parishioner, the church hierarchs and the governments. Your added donation to the needs of the church will assure that all administrative operation run smoothly.

Reserve Fund

Unexpected problems occur with the physical structure of the church and all its mechanical components. Leaky roofs, electrical failures are inevitable. Currently our reserve fund is very low and needs to be built up. Any contribution will help.

Holodomor Fund

Support to remember history! We are building a monument in memory of all the victims of the 1932-1933 Holodomor - Genocide in Ukraine. The Holodomor was a great atrocity at attempting to illuminate a nation that was peaceable and to great degree non-violent. We need to remember the genocide of 1932-1933 so that it is a reminder for us to never repeat such grave acts against humanity and to continue overcome evil with good.

SCHOOL RENOVATION & BUILDING FUND

As you are aware, the Ministry of Education will not spend any more money on schools unless absolutely necessary. We have a unique day school where the Ukrainian Heritage Language programme costs much more to run than the School Boards funds. We also have use of the school after hours for our Yavir Ukrainian School of Dance and parish sports and other activities. To ensure that this continues we must renovate the school and build extra classrooms. The money you donate or have in your will, will ensure that the children not only of today but well into the future will benefit and become solid members of our parish and community.

*Christ is Born!
Glorify Him!*